

สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น  
 เลขที่รับ.....  
 วันเดือนปี.....  
 เวลา.....



ที่ มท ๐๘๐๒.๔/ว ๓๖๑๙

ถึง สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัดทุกจังหวัด

ด้วยกระทรวงมหาดไทยได้อนุมัติให้นายสมยศ นามพุทธา ตำแหน่งรองอธิบดีจังหวัดยโสธร เดินทางไปราชการต่างประเทศ เพื่อเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมประเพณีบุญบั้งไฟไทย - ญี่ปุ่น ประจำปี ๒๕๖๑ ระหว่างวันที่ ๑๑ - ๑๗ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๖๑ ณ ประเทศญี่ปุ่น โดยเบิกค่าใช้จ่ายจากเทศบาลเมืองยโสธรในการเดินทางไปราชการฯ ทั้งนี้ เทศบาลเมืองยโสธรกับเทศบาลเมืองชิชิบุ จังหวัดไซตามะ ประเทศญี่ปุ่น ได้ลงนามประกาศเป็นเมืองคู่แฝดวัฒนธรรมประเพณีบุญบั้งไฟไทย - ริวเซอิ ตั้งแต่วันที่ ๑๑ กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๒ เป็นต้นมา

ในการนี้ ข้าราชการดังกล่าวได้จัดทำรายงานผลการเดินทางไปราชการต่างประเทศ ตามหนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ นร ๐๕๐๕/ว ๑๑๙ ลงวันที่ ๙ กรกฎาคม ๒๕๕๑ เรื่อง การปรับปรุงมติคณะรัฐมนตรี เรื่อง หลักเกณฑ์การรายงานการไปราชการ การไปร่วมประชุม ศึกษา ฝึกอบรม ดูงาน ณ ต่างประเทศ และการไปปฏิบัติงานในองค์การระหว่างประเทศ ข้อ ๔ การเดินทางไปราชการ ประชุม สัมมนา ศึกษา ฝึกอบรม ดูงาน ณ ต่างประเทศ เพื่อพัฒนาบุคลากรและ/หรือการพัฒนางานขององค์กรหรือหน่วยงานต่างๆ ของรัฐ ให้เสนอรายงานต่อหัวหน้าส่วนราชการหรือหัวหน้าหน่วยงานต้นสังกัด ภายในระยะเวลาไม่เกิน ๑ เดือน หลังจากการเดินทางกลับ และหนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๕/ว ๑๐๗ ลงวันที่ ๑๕ พฤษภาคม ๒๕๕๘ เรื่อง ขอปรับปรุงมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๘ กรกฎาคม ๒๕๕๑ เรื่อง หลักเกณฑ์การรายงานการไปราชการ ประชุม สัมมนา ศึกษา ฝึกอบรม ปฏิบัติการวิจัย ดูงาน ณ ต่างประเทศ และการไปปฏิบัติงานในองค์การระหว่างประเทศ ข้อ ๕ ให้หน่วยงานที่ส่งบุคลากรไปราชการ ประชุม สัมมนา ศึกษา ฝึกอบรม ปฏิบัติการวิจัย ดูงาน ณ ต่างประเทศ และการไปปฏิบัติงานในองค์การระหว่างประเทศ จัดทำข้อมูลและเก็บรวบรวมรายงานการไปราชการฯ ไว้ในเว็บไซต์ของหน่วยงานนั้นๆ (เว้นแต่กรณีที่เป็นเอกสาร หรือรายงานที่ระบุชั้นความลับไว้) ภายในระยะเวลาไม่เกิน ๑ เดือน หลังจากการเดินทางกลับ ดังนั้น เพื่อเป็นการพัฒนาองค์ความรู้ให้แก่บุคลากรในสังกัด กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจึงขอประชาสัมพันธ์รายงานผลการเดินทางไปราชการต่างประเทศของข้าราชการดังกล่าวข้างต้นให้บุคลากรในสังกัดทราบ โดยสามารถสืบค้นข้อมูลเพิ่มเติมที่เว็บไซต์กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น [www.dla.go.th](http://www.dla.go.th) หรือชื่อ "หน้าบ้านภายใน" และรายงาน "กองการเจ้าหน้าที่" เมนู "การเดินทางไปราชการต่างประเทศ"



กองการเจ้าหน้าที่  
 กลุ่มงานวางแผนอัตรากำลังและพัฒนาสมรรถนะ  
 โทร. ๐ ๒๒๕๑ ๙๐๐๐ ต่อ ๑๒๐๔  
 โทรสาร ๐ ๒๒๕๓ ๖๖๓๗  
 ผู้ประสานงาน  
 นางวณิชชา จิตธรรมมา ๐๘ ๙๑๕๖ ๙๓๑๕

## แบบรายงานผลการเดินทางไปราชการต่างประเทศ

\*\*\*\*\*

๑. ชื่อ - สกุล นายสมยศ นามพุทธา ตำแหน่ง ท้องถิ่นจังหวัดยโสธร
๒. ประเทศที่เดินทางไป (ชื่อประเทศอย่างเป็นทางการ)  
ประเทศญี่ปุ่น
๓. ระยะเวลาในการเดินทาง  
ระหว่างวันที่ ๑๑ - ๑๗ เดือน ตุลาคม พ.ศ.๒๕๖๑
๔. สถานที่สำคัญที่เดินทางไปศึกษาดูงาน ประชุม สัมมนา อบรม
  - ๔.๑ ศึกษาดูงานการบริหารจัดการท่องเที่ยว พระพุทธรูป Ushiku Daibutsu พระพุทธรูปปางยืนที่หล่อจากทองสัมฤทธิ์ที่สูงที่สุดในโลก เมืองอิราบายากิ
  - ๔.๒ ศึกษาดูงานการบริหารจัดการท่องเที่ยว สวนดอกไม้ ฮิตาจิ ซีไซร์ ปาร์ค เมืองอิราบายากิ ซึ่งเป็นสวนดอกไม้ริมทะเลขนาดใหญ่ ที่มีการปลูกต้นโคเชียบริเวณเนินเขา
  - ๔.๓ ร่วมงานเทศกาลริวเซ (Ryusei Matsuri) เทศกาลบั้งไฟในแบบญี่ปุ่นที่เมืองชิชิบุ ซึ่งมีการจัดงานเทศกาลที่คล้ายกับเทศกาลบุญบั้งไฟของจังหวัดยโสธร โดยได้มีการเชื่อมสัมพันธไมตรีในฐานะเป็นเมืองคู่แฝดมายาวนานถึง ๒๔ ปี
  - ๔.๔ ศึกษาดูงานการบริหารจัดการท่องเที่ยวที่หมู่บ้านโซชิโนะ อักโก เชนุกุซาไฟฟูจิ จังหวัดยามานาชิ หรือหมู่บ้านน้ำใส ซึ่งเป็นหมู่บ้านที่สวยงามมาก ได้รับการขึ้นทะเบียนเป็นมรดกทางธรรมชาติ มีการบริหารจัดการและสภาพแวดล้อมทางธรรมชาติที่ยอดเยี่ยมมาก
๕. วัตถุประสงค์ในการเดินทาง
  - ๕.๑ เพื่อแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมประเพณีบุญบั้งไฟไทยกับญี่ปุ่น และสามารถนำมาปรับปรุงประเพณีบุญบั้งไฟของจังหวัดยโสธร
  - ๕.๒ เพื่อศึกษาดูงานด้านการศึกษา ศาสนา สังคมด้านสาธารณสุขและสิ่งแวดล้อม และด้านเศรษฐกิจ เพื่อนำความรู้ที่ได้รับมาพัฒนาความเจริญก้าวหน้าแก่ประชาชน
  - ๕.๓ เพื่อศึกษาดูงานด้านการพัฒนาการท่องเที่ยวที่ทันสมัยนำมาเป็นแบบอย่างและพัฒนาเมืองให้บรรลุตามโครงการส่งเสริมการท่องเที่ยวของจังหวัด
  - ๕.๔ เพื่อแลกเปลี่ยนความรู้ ประสบการณ์การจัดการศึกษา เพื่อปรับปรุงและพัฒนาโรงเรียนในสังกัดให้มีเทคโนโลยีที่ทันสมัย
  - ๕.๕ เพื่อนำวัฒนธรรมประเพณีบุญบั้งไฟไปเผยแพร่และร่วมเฉลิมฉลองเนื่องในโอกาสครบรอบ ๒๔ ปี แห่งความสัมพันธ์
๖. งบประมาณในการเดินทาง (งบประมาณจากต้นสังกัด/งบประมาณจากหน่วยงานที่รับผิดชอบโครงการ)  
งบประมาณจากเทศบาลเมืองยโสธร

**๗. ประโยชน์ที่ทางราชการ/ประชาชน ได้รับจากการไปราชการต่างประเทศในครั้งนี้**

๗.๑ สร้างความสัมพันธ์อันดีระหว่างประเทศไทยกับประเทศญี่ปุ่น โดยใช้ประเพณีวัฒนธรรมที่มีความคล้ายคลึงกันเป็นตัวเชื่อมคือประเพณีบุญบั้งไฟของไทยกับเทศกาลริวเซของญี่ปุ่น เป็นการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมซึ่งกันและกัน

๗.๒ ได้มีการประชาสัมพันธ์วัฒนธรรมบุญบั้งไฟของไทยและสถานที่ท่องเที่ยวของไทยในงานเทศกาลริวเซเพื่อเป็นการดึงดูดให้นักท่องเที่ยวชาวญี่ปุ่นเกิดความสนใจ และเดินทางเข้ามาประเทศไทยมากขึ้น เพื่อสร้างรายได้ให้ประเทศ

๗.๓ ผู้บริหารและสมาชิกสภาท้องถิ่นสามารถศึกษาดูงานการบริหารจัดการทั้งทางด้านการท่องเที่ยว การบริหารจัดการสิ่งแวดล้อมและขยะ โครงสร้างพื้นฐาน การจัดระเบียบความเรียบร้อยในการจัดงาน และการส่งเสริมให้มีส่วนร่วมของทุกฝ่ายขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นประเทศญี่ปุ่น เพื่อนำมาปรับใช้ในการบริหารจัดการของ อปท.ในพื้นที่ ได้อย่างมีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น

๗.๔ การนำเอาความระบียบมีวินัย ความเป็นระเบียบเรียบร้อยของชาวญี่ปุ่นมาเป็นแนวทางในการสร้างจิตสำนึกให้แก่ประชาชนในระดับท้องถิ่นของตนเองในการที่จะร่วมมือช่วยกันพัฒนาท้องถิ่นต่อไป

**๘. ปัญหา/อุปสรรค**

การสื่อสารกับคนญี่ปุ่นเนื่องจากส่วนมากคนญี่ปุ่นใช้ภาษาญี่ปุ่นในการสื่อสาร ไม่ค่อยใช้ภาษาอังกฤษทำให้เกิดความยุ่งยากในการสื่อสารและทำความเข้าใจกัน แต่ในบางแหล่งท่องเที่ยวที่มีคนไทยไปกันมาก คนญี่ปุ่นก็เริ่มมีการใช้ภาษาไทยง่าย ๆ ตอบโต้บ้างแล้ว

**๙. ข้อเสนอแนะ**

วัตถุประสงค์หลักในการเดินทางครั้งนี้ คือการสร้างความสัมพันธ์อันดีระหว่างประเทศไทยกับประเทศญี่ปุ่น โดยการใช้ประเพณีวัฒนธรรมที่คล้ายคลึงกันคือประเพณีบุญบั้งไฟของไทยและเทศกาลริวเซของญี่ปุ่นเป็นการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมซึ่งกันมาอย่างยาวนานถึง ๒๔ ปี สิ่งที่ควรนำมาปรับใช้ในการปฏิบัติงานขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นในการจัดงานได้แก่

๙.๑ การเตรียมความพร้อมของการจัดงานทั้งของเรื่องบุคลากร เครื่องไม้ เครื่องมือ สถานที่ งบประมาณ ขั้นตอนพิธีการ และการติดต่อประสานงาน

๙.๒ การจัดเตรียมความพร้อมในสภาวะฉุกเฉิน ทั้งระดับเพลิงกู่ชีพกู่ภัย และหน่วยเคลื่อนที่เร็ว

๙.๓ การจัดระเบียบรักษาความสงบของผู้ที่เข้าร่วมงานซึ่งมีจำนวนมากหลายหมื่นคน แต่ไม่มีเหตุการณ์ทะเลาะวิวาทแต่อย่างใดเลย

๙.๔ การบริหารจัดการขยะในงาน ซึ่งมีจำนวนมากแต่ไม่พบเห็นขยะที่ถูกทิ้งเกลื่อนกลาดแต่อย่างใดเลย ถึงขยะก็ไม่มีในงาน

๙.๕ การจัดระเบียบยานพาหนะ ที่จอดรถ และความสะอาดในการเดินทางเข้าชมงาน

๙.๖ การดูแลคุณภาพชีวิตเน้นให้ความสำคัญกับผู้สูงอายุ โดยมีการนำผู้สูงอายุมาปฏิบัติงานในลักษณะ

จิตอาสา ทั้งในเรื่องการประสานงานและการต้อนรับ การเป็นมัคคุเทศก์ การจัดการจราจร เป็นต้น

ภาพรายงานการเดินทางไปราชการต่างประเทศ  
นายสมยศ นามพุทธา ท้องถิ่นจังหวัดยโสธร



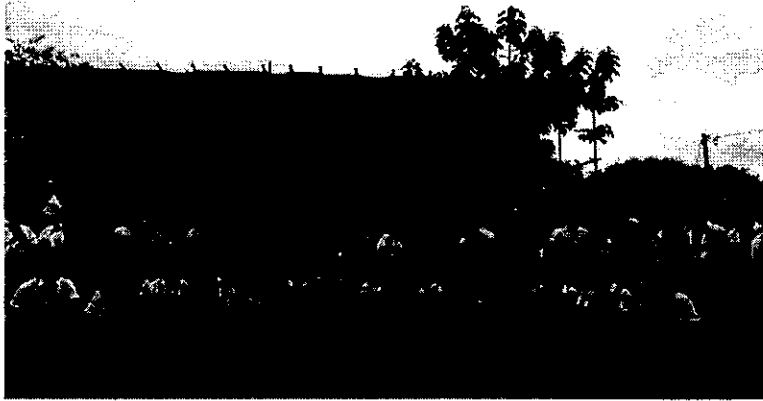
พระพุทธรูป Ushiku Daibutsu พระพุทธรูปปางยืนที่หล่อจากทองสัมฤทธิ์ที่สูงที่สุดในโลก เมืองอิราบากิ



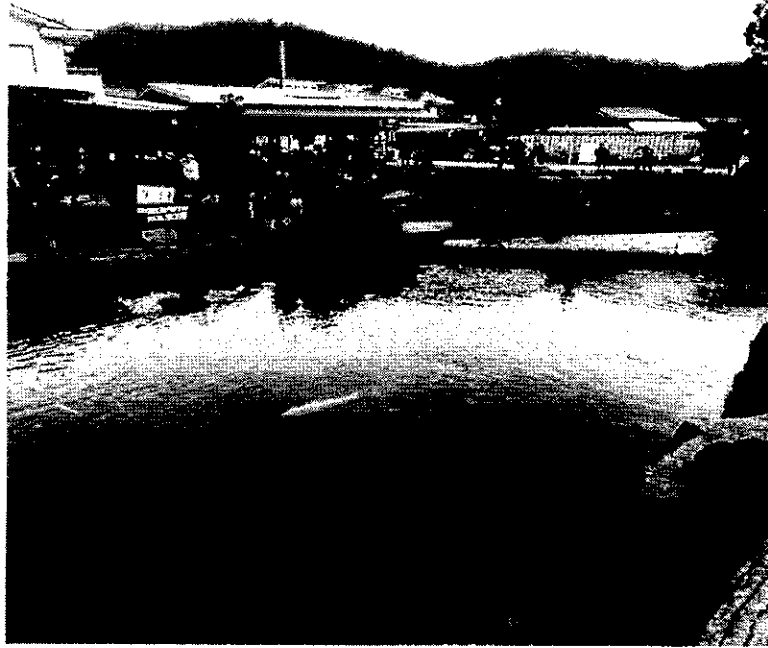
สวนดอกไม้ อิตาลี ซีไรซ์ ปาร์ค เมืองอิราบากิ สวนดอกไม้ริมทะเลขนาดใหญ่



ร่วมงานเฉลิมฉลองครบรอบ ๒๕ ปี สืบสานความสัมพันธ์แลกเปลี่ยนมิตรภาพ  
ระหว่างเทศบาลบึงไฟและเทศบาล Ryusei Matsusi



ร่วมงานเทศกาลริวเซ (Ryusei Matsuri) เทศกาลบั้งไฟโนแบบญี่ปุ่นที่เมืองชิชิบุ



หมู่บ้านโซชิโนะ อักโก เิงภูเขาไฟฟูจิ จังหวัดยามานาชิ หรือหมู่บ้านน้ำใส  
ได้รับการขึ้นทะเบียนเป็นมรดกทางธรรมชาติ